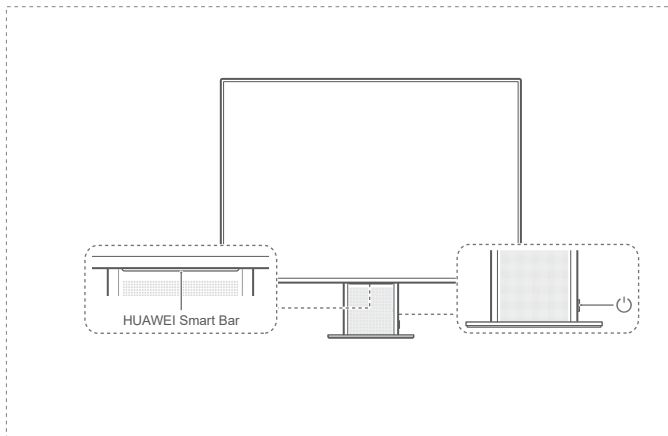
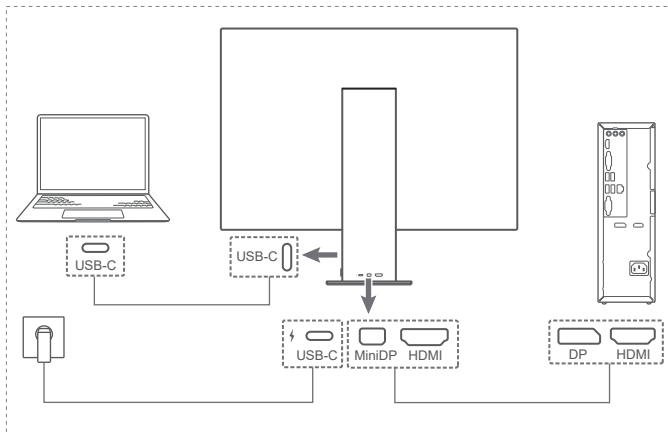


Quick Start Guide
Quick Start Guide
Guide de démarrage rapide
快速指南
快速入門指南
คู่มือการใช้งานด่วน
အမြန် စတင်ရန် လမ်းညွှန်
Panduan Mulai Cepat
Hướng Dẫn Khởi Động Nhanh
Panduan Mulai Cepat
Guía de inicio rápido
Manual de Referência Rápida
Краткое руководство пользователя
Короткий посібник
Жылдам бастау нұсқаулығы
クイックスタートガイド



English.....	1
English (United Kingdom).....	2
Français.....	3
简体中文.....	4
繁體中文.....	5
ภาษาไทย.....	6
မြန်မာ.....	8
Bahasa Melayu.....	10
Tiếng Việt	11
Indonesia	12
Español (Latinoamérica).....	13
Português (Brasil).....	14
Русский	15
Українська.....	17
Қазақ тілі.....	19
日本語	20

English


Before using the device, review and download the latest user guide at <https://consumer.huawei.com/en/support/>.

When using your display, plug it in to a power supply and then press the power button to turn it on.

Some cables need to be purchased separately.



Safety Information

-  To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.
- Please consult your doctor and the device manufacturer to determine if using your device may interfere with the operation of your medical device.
- Avoid using the device in a dusty, damp, or dirty place, or near a magnetic field.
- Ideal temperatures: 0°C to 35°C for operating, -10°C to +45°C for storage.
- The USB-A port can provide 5V DC/1A MAX power to other devices. The USB-C port can provide 20V DC/3.25A MAX power to other devices.
- The power plug is used as the disconnect device. The socket-outlet shall be installed near the device and be easy to operate.
- Unplug the power adapter from electrical outlets and the device when not in use.
- The power plug should connect to a socket outlet with an earth connection.
- The device nameplate is on the bottom of the device.

Disposal and recycling information



The symbol on the product, battery, literature, or packaging means that the products and batteries should be taken to separate waste collection points designated by local authorities at the end of the lifespan. This will ensure that EEE waste is recycled and treated in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment. For more information, please contact your local authorities, retailer, or household waste disposal service or visit the website <https://consumer.huawei.com/en/>.

HSN-CAA:

EU Regulatory Conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device HSN-CAA is in compliance with the following Directive: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. The full text of the EU declaration of conformity, the detailed ErP information and most recent information about accessories & software are available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

HSN-CBA:

RF Exposure Information

As recommended by international guidelines, the device is designed to comply with the limits established by the market that the device will be placed on. The device should be installed and operated with a minimum distance of 20 cm between the device and your body.

EU Regulatory Conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device HSN-CBA is in compliance with the following Directive: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. The full text of the EU declaration of conformity, the detailed ErP information and most recent information about accessories & software are available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Restrictions in the 5 GHz band:

The 5150 to 5350 MHz frequency range is restricted to indoor use in: AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, HR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR, UK(NI).

In accordance with the relevant statutory requirements in the UK, the 5150 to 5350 MHz frequency range is restricted to indoor use in the United Kingdom.

Frequency Bands and Power

Wi-Fi 2.4GHz: 20dBm, Bluetooth 2.4GHz: 13dBm, Wi-Fi 5GHz: 5150-5350MHz: 23dBm, 5470-5725MHz: 23dBm, 5725-5850MHz: 14dBm

Disposal and recycling information (India)



This symbol on the device or on its packaging indicates that the device (including its electrical accessories) should not be disposed of as normal household garbage.

Do not dispose this product with Regular Household, Dry and Wet Waste. If you wish to discard this product, please contact on the details below and follow the correct method of disposal as guided:

E-mail: service.hw.in@huawei.com, Service hotline: 1800-209-6555 (Toll-Free) 9AM-9PM all 7 days, except public holidays.

For further information, log on to:

Huawei E-waste Policy: <https://consumer.huawei.com/in/support/e-waste-process-policy/>.

Official Recycling Partner: Reteck Envirotech Private Limited.

Plot-4A, Sanghi Udyog, Near Navade Railway Station, Tal-Panvel, Dist. - Raigad, Taloja MIDC-410208.

info@retech.in

www.retech.in / www.retech.co

Reduction of hazardous substances(India)

This device is compliant with the E-Waste (Management) Rules, 2016 and does not contain hazardous substances regulated by the Rules except for the applications of exemption.

English (United Kingdom)


Before using the device, review and download the latest user guide at <https://consumer.huawei.com/uk/support/>.

When using your display, plug it in to a power supply and then press the power button to turn it on.



Some cables need to be purchased separately.

Safety Information

-  To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.
- Please consult your doctor and the device manufacturer to determine if using your device may interfere with the operation of your medical device.
- Avoid using the device in a dusty, damp, or dirty place, or near a magnetic field.
- Ideal temperatures: 0°C to 35°C for operating, -10°C to +45°C for storage.
- The USB-A port can provide 5V DC/1A MAX power to other devices. The USB-C port can provide 20V DC/3.25A MAX power to other devices.
- The power plug is used as the disconnect device. The socket-outlet shall be installed near the device and be easy to operate.
- Unplug the power adapter from electrical outlets and the device when not in use.
- The power plug should connect to a socket outlet with an earth connection.
- The device nameplate is on the bottom of the device.

Disposal and recycling information



The symbol on the product, battery, literature, or packaging means that the products and batteries should be taken to separate waste collection points designated by local authorities at the end of the lifespan. This will ensure that EEE waste is recycled and treated in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment. For more information, please contact your local authorities, retailer, or household waste disposal service or visit the website <https://consumer.huawei.com/en/>.

HSN-CAA:

EU Regulatory Conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device HSN-CAA is in compliance with the following Directive: EMCDD 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. The full text of the EU declaration of conformity, the detailed ErP information and most recent information about accessories & software are available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

HSN-CBA:

RF Exposure Information

As recommended by international guidelines, the device is designed to comply with the limits established by the market that the device will be placed on. The device should be installed and operated with a minimum distance of 20 cm between the device and your body.

EU Regulatory Conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device HSN-CBA is in compliance with the following Directive: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. The full text of the EU declaration of conformity, the detailed ErP information and most recent information about accessories & software are available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Restrictions in the 5 GHz band:

The 5150 to 5350 MHz frequency range is restricted to indoor use in: AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, HR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR, UK(NI).

In accordance with the relevant statutory requirements in the UK, the 5150 to 5350 MHz frequency range is restricted to indoor use in the United Kingdom.

Frequency Bands and Power

Wi-Fi 2.4GHz: 20dBm, Bluetooth 2.4GHz: 13dBm, Wi-Fi 5GHz: 5150-5350MHz: 23dBm, 5470-5725MHz: 23dBm, 5725-5850MHz: 14dBm


Français

Avant toute utilisation de l'appareil, prenez connaissance de la dernière version du Guide d'utilisation que vous pouvez télécharger depuis <https://consumer.huawei.com/fr/support/>.

Lorsque vous utilisez votre écran, branchez-le sur une source d'alimentation et appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour l'allumer.


 Certains câbles doivent être achetés séparément.

Informations relatives à la sécurité

-  Pour prévenir tout risque de lésions auditives, évitez d'écouter à volume élevé pendant de longues périodes.
- Veillez consulter votre médecin ainsi que le fabricant de l'appareil pour déterminer si l'usage de votre appareil est susceptible d'affecter le fonctionnement de votre dispositif médical.
- Évitez d'utiliser l'appareil dans un endroit poussiéreux, humide ou sale, ou à proximité d'un champ magnétique.
- Températures idéales : 0°C à 35°C en fonctionnement, -10°C à +45°C pour le stockage.
- Le port USB-A peut fournir une alimentation MAX de 5V DC/1A à d'autres appareils. Le port USB-C peut fournir une alimentation MAX de 20V DC/3.25A à d'autres appareils.
- La fiche d'alimentation est utilisée comme dispositif de déconnexion. La prise de courant doit être installée près de l'appareil et être facile à utiliser.
- Débranchez l'adaptateur d'alimentation de la prise électrique et de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- La fiche d'alimentation doit être connectée à une prise de courant avec une connexion à la terre.
- La plaque signalétique de l'appareil se trouve sous l'appareil.

Informations relatives à l'élimination et au recyclage



 Le symbole sur le produit, la batterie, la documentation ou l'emballage indique que les produits et les batteries arrivés en fin de vie doivent être placés dans des points de collecte de déchets distincts désignés à cet

effet par les autorités locales. De la sorte, les déchets EEE seront recyclés et traités de manière à préserver des matériaux précieux et à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour en savoir plus sur les lieux de collecte et la manière de mettre au rebut vos déchets électriques et électroniques, contactez les autorités locales, votre détaillant ou le service des ordures ménagères, ou rendez-vous sur le site <https://consumer.huawei.com/en/>.

HSN-CAA:

Conformité réglementaire UE

Huawei Device Co., Ltd. déclare par la présente que cet appareil HSN-CAA est conforme aux directives suivantes : EMCd 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE, RoHS 2011/65/UE, ErP 2009/125/CE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE, les informations détaillées ErP et les informations les plus récentes sur les accessoires et logiciels sont consultables à l'adresse internet suivante : <https://consumer.huawei.com/certification>.

HSN-CBA:

Exposition aux radiofréquences

Comme le recommandent les directives internationales, l'appareil est conçu pour respecter les limites établies par le marché sur lequel il sera commercialisé. L'appareil doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm du corps.

Conformité réglementaire UE

Par la présente, Huawei Device Co., Ltd. déclare que cet appareil HSN-CBA est conforme à la directive suivante : RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, ErP 2009/125/CE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE, les informations détaillées ErP et les informations les plus récentes sur les accessoires et logiciels sont disponibles à l'adresse Internet suivante : <https://consumer.huawei.com/certification>.

Restrictions dans la bande 5 GHz :

La plage de fréquences 5150 à 5350 MHz est limitée à une utilisation en intérieur dans les pays suivants : AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, HR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LV, LU, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR, UK(NI).

Bandes de fréquences et puissance


Wi-Fi 2.4GHz: 20dBm, Bluetooth 2.4GHz: 13dBm, Wi-Fi 5GHz: 5150-5350MHz: 23dBm, 5470-5725MHz: 23dBm, 5725-5850MHz: 14dBm

简体中文

在使用设备前, 请从以下网址下载对应的用户手册以了解相关信息: <https://consumer.huawei.com/cn/support/>。
将显示器连接电源, 然后按电源键开机。


 部分线缆需要单独购买。

安全信息

-  请勿长时间以高音量使用设备收听音频, 以免损伤听力。
- 请咨询您的医生和设备制造商, 以确定本设备不会干扰您的医疗设备使用。
- 避免在多尘、潮湿或肮脏的环境中或磁场附近使用本设备。
- 本设备适宜的操作温度范围为 0°C~35°C, 存储温度范围为 -10°C~+45°C。
- USB-A 接口可以以 5V DC/1A MAX 为其他设备充电。USB-C 接口可以以 20V DC/3.25A MAX 为其他设备充电。
- 电源插头用作断开装置。为操作方便起见, 插座应靠近设备安装。
- 不充电时, 请断开电源适配器与设备的连接, 并从电源插座上拔掉电源适配器。
- 电源插头应连接到插座, 插座与接地线连接。
- 设备铭牌位于设备底部。

处理与回收信息



 此符号出现在产品、电池、资料或彩盒上时表示该产品和电池在使用寿命结束时必须送至当地管理部门指定的收集点。分开收集和回收电子废弃物将有助于节约资源, 并确保其以保护人类健康和环境的方式进行回收。欲了解更多

信息，请咨询您的当地管理部门、零售商或生活废物处理机构，或访问以下网址：

<https://consumer.huawei.com/en/>。

HSN-CAA:

歐盟合規

Huawei Device Co., Ltd. 特此声明，本设备 HSN-CAA 遵循以下指令：EMCD 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC。您可以在以下网站查阅欧盟合規声明全文、能源相关产品详情以及有关附件和软件的最新信息：<https://consumer.huawei.com/certification>。

HSN-CBA:

射頻暴露信息

根据国际准则，该设备应符合其所投放市场的要求。您在安装及使用该设备时，应确保与之保持20厘米以上的距离。

歐盟合規

Huawei Device Co., Ltd. 特此声明，本设备 HSN-CBA 遵循以下指令：RED 2014/53/EU、RoHS 2011/65/EU 和 ErP 2009/125/EC。您可以在以下网站查阅欧盟合規声明全文、能源相关产品详情以及有关附件和软件的最新信息：<https://consumer.huawei.com/certification>

5 GHz 频段限制:

频率在 5150 MHz 至 5350 MHz 范围内时，本设备的 Wi-Fi 功能仅限室内使用。此限制适用于：AT、BE、BG、CH、CY、CZ、DE、DK、EE、EL、ES、FI、FR、HR、HU、IE、IS、IT、LI、LT、LU、LV、MT、NL、NO、PL、PT、RO、SE、SI、SK、TR、UK (NI)。

频段及功率

Wi-Fi 2.4GHz: 20dBm, Bluetooth 2.4GHz: 13dBm, Wi-Fi 5GHz: 5150-5350MHz: 23dBm, 5470-5725MHz: 23dBm, 5725-5850MHz: 14dBm

繁體中文

在使用裝置前，請先從以下網址下載相應的使用者指南，以了解相關資訊：

<https://consumer.huawei.com/hk/support/>。

將顯示器連接至電源，然後按電源鍵開機。

部分纜線需要單獨購買。



安全資訊



- 要防止有可能的聽覺受損，請勿長時間收聽高度音量。
- 請向您的醫生和裝置製造商查詢，以確定本裝置不會干擾您使用醫療設備。
- 請避免在多塵、潮濕、骯髒或靠近磁場的環境中使用本裝置。
- 本裝置的合適操作溫度範圍為 0°C 至 35°C，存放溫度範圍則為 -10°C 至 +45°C。
- USB-A 連接埠能夠以 5V DC/1A MAX 為其他裝置充電。USB-C 連接埠能夠以 20V DC/3.25A MAX 為其他裝置充電。
- 電源插頭用作中斷裝置。為操作方便起見，插頭應靠近裝置安裝。
- 當您不使用裝置時，請從電源插座拔出電源轉接器。
- 電源插頭應連接至插座，插頭與接地線連接。
- 裝置標示牌位於裝置底部。

處理與回收資訊



若此符號出現在產品、電池、資訊或彩盒上，則代表此產品和電池在使用壽命結束時，必須送往當地管理部門指定的收集點。分開收集和回收電子廢棄物有助節約資源，並確保以保護人類健康和環境的方式回收相關物件。如欲了解更多資訊，請向您所在當地的管理部門、零售商或生活廢物處理機構查詢，或瀏覽以下網址：

<https://consumer.huawei.com/en/>。

HSN-CAA:

歐盟合規

華為終端有限公司謹此聲明，本裝置 HSN-CAA 遵循以下指令：EMCD 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU 和 ErP 2009/125/EC。您可以在以下網站查閱歐盟合規聲明全文、能源相關產品的詳細資訊，以及有關附件和軟件的最新資訊：<https://consumer.huawei.com/certification>。

HSN-CBA:

射頻暴露資訊

根據國際標準，本裝置符合其所投放市場的要求。在安裝及使用本裝置時，您應確保與之保持 20 厘米以上的距離。

歐盟合規

華為終端有限公司謹此聲明，本裝置 HSN-CBA 遵循以下指令：RED 2014/53/EU、RoHS 2011/65/EU 和 ErP 2009/125/EC。您可以在以下網站查閱歐盟合規聲明全文、能源相關產品的詳細資訊，以及有關附件和軟件的最新資訊：
<https://consumer.huawei.com/certification>

5 GHz 頻段限制：

頻率在 5150 MHz 至 5350 MHz 範圍內時，本裝置的 Wi-Fi 功能僅限室內使用。此限制適用於：AT、BE、BG、CH、CY、CZ、DE、DK、EE、EL、ES、FI、FR、HR、HU、IE、IS、IT、LI、LT、LU、LV、MT、NL、NO、PL、PT、RO、SE、SI、SK、TR、UK(NI)。

頻段及功率

Wi-Fi 2.4GHz: 20dBm, Bluetooth 2.4GHz: 13dBm, Wi-Fi 5GHz: 5150-5350MHz: 23dBm, 5470-5725MHz: 23dBm, 5725-5850MHz: 14dBm

ภาษาไทย


ก่อนใช้อุปกรณ์ ให้ตรวจสอบและดาวน์โหลดคู่มือการใช้งานล่าสุดที่

<https://consumer.huawei.com/th/support/>

เมื่อใช้อุปกรณ์ของคุณ ให้เสียบปลั๊กเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ จากนั้นกดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อเปิดเครื่อง

 สายเคเบิลบางชนิดจำเป็นต้องซื้อแยกต่างหาก

ข้อมูลความปลอดภัย

-  เพื่อเป็นการป้องกันโอกาสที่จะเกิดอันตรายต่อการได้ยินของคุณ อย่าฟังเพลงเสียงดังเป็นเวลานาน
- โปรดปรึกษาแพทย์และผู้ผลิตอุปกรณ์ของคุณเพื่อตรวจสอบว่าการใช้อุปกรณ์ของคุณอาจรบกวนการทำงานของอุปกรณ์ทางการแพทย์ของคุณหรือไม่
- หลีกเลี่ยงการใช้อุปกรณ์ในบริเวณที่มีฝุ่น เบี่ยงขึ้น หรือสกรปรก หรืออยู่ใกล้สนามแม่เหล็ก
- อุณหภูมิตามหลักการ: 0°C ถึง 35°C สำหรับการปฏิบัติกร -10°C ถึง +45°C สำหรับการจัดเก็บ
- พอร์ต USB สามารถ 5V DC/1A จ่ายไฟสูงสุดให้อุปกรณ์อื่น ๆ ได้ พอร์ต USB สามารถ 20V DC/3.25A จ่ายไฟสูงสุดให้อุปกรณ์อื่น ๆ ได้
- ใช้ปลั๊กไฟเป็นอุปกรณ์ยกเลิกการเชื่อมต่อ ต้องติดตั้งเต้ารับไฟฟ้าใกล้กับอุปกรณ์และใช้งานง่าย
- ถอดอะแดปเตอร์ไฟฟ้าออกจากเต้ารับไฟฟ้าและอุปกรณ์เมื่อไม่ได้ใช้งาน
- ปลั๊กไฟควรเชื่อมต่อกับเต้ารับไฟฟ้าที่มีการต่อสายดิน
- ป้ายชื่ออุปกรณ์อยู่ที่ด้านล่างของอุปกรณ์

ข้อมูลการกำจัดและการรีไซเคิล



สัญลักษณ์บนผลิตภัณฑ์ แบตเตอรี่ เอกสารประกอบ หรือบรรจุภัณฑ์หมายความว่าควรนำผลิตภัณฑ์และแบตเตอรี่ที่หมดอายุการใช้งานไปทิ้งที่จุดรวบรวมขยะที่มีการแยกประเภทขยะที่หน่วยงานท้องถิ่นกำหนด การทำเช่นนี้จะช่วยให้มั่นใจว่าขยะ EEE จะได้รับการรีไซเคิลและดูแลด้วยวิธีที่ปลอดภัยต่อวัสดุที่มีค่า และปกป้องสุขภาพของมนุษย์และสิ่งแวดล้อม สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดติดต่อหน่วยงานท้องถิ่นของคุณ ร้านค้าปลีก หรือหน่วยบริการกำจัดขยะในครัวเรือน หรือเยี่ยมชมเว็บไซต์

<https://consumer.huawei.com/en/>

HSN-CAA:

การปฏิบัติตามระเบียบของสหภาพยุโรป (EU)

ในที่นี้ Huawei Device Co., Ltd. ขอประกาศว่าอุปกรณ์นี้ HSN-CAA เป็นไปตามกฎระเบียบข้อบังคับดังต่อไปนี้: EMCD 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC ข้อความฉบับเต็มของคำประกาศเกี่ยวกับการปฏิบัติตามระเบียบของสหภาพยุโรป ข้อมูล ErP โดยละเอียดและข้อมูลล่าสุดเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมและซอฟต์แวร์มีให้บริการตามที่อยู่อินเทอร์เน็ตดังต่อไปนี้:

<https://consumer.huawei.com/certification>

HSN-CBA:

ข้อมูลเกี่ยวกับการเปิดรับแสงคลื่นความถี่วิทยุ

ตามที่แนะนำโดยหลักเกณฑ์ระหว่างประเทศ อุปกรณ์ได้รับการออกแบบมาให้สอดคล้องกับข้อจำกัดของตลาดที่อุปกรณ์นั้นจะวางจำหน่าย ควรติดตั้งและใช้งานอุปกรณ์โดยเว้นระยะห่างระหว่างอุปกรณ์และร่างกายของคุณอย่างน้อย 20 เซนติเมตร เครื่องวิทยุคมนาคมนี้มีการแผ่คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าสอดคล้องตามมาตรฐานความปลอดภัยต่อสุขภาพของมนุษย์จากการใช้เครื่องวิทยุคมนาคมที่คณะกรรมการกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติกำหนด

การปฏิบัติตามระเบียบของสหภาพยุโรป (EU)

ด้วยเหตุนี้ Huawei Device Co., Ltd. ประกาศว่าอุปกรณ์นี้ HSN-CBA เป็นไปตามกฎระเบียบข้อบังคับดังต่อไปนี้: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC ข้อความฉบับเต็มของคำประกาศเกี่ยวกับการปฏิบัติตามระเบียบของสหภาพยุโรป ข้อมูล ErP โดยละเอียดและข้อมูลล่าสุดเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมและซอฟต์แวร์มีให้บริการตามที่อยู่อินเทอร์เน็ตต่อไปนี้:

<https://consumer.huawei.com/certification>

ข้อจำกัดในย่านความถี่ 5 GHz:

ช่วงความถี่ 5150 ถึง 5350 MHz จำกัดให้ใช้งานภายในอาคารใน: AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, HR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR, UK(NI)

ຍ້ານຄວາມຄືແລະກຳລັງ

Wi-Fi 2.4GHz: 20dBm, Bluetooth 2.4GHz: 13dBm, Wi-Fi 5GHz: 5150-5350MHz: 23dBm, 5470-5725MHz: 23dBm, 5725-5850MHz: 14dBm


မြန်မာ

စက်ကို အသုံးမပြုမီ နောက်ဆုံးထွက် သုံးစွဲသူလမ်းညွှန်ကို <https://consumer.huawei.com/mm/support/> တွင် ဖတ်ရှုပြီး ဒေါင်းလုဒ်ဆွဲပါ။

မျက်နှာပြင်ကို သုံးသည့်အခါ၊ ၎င်းကို ပါဝါပုံပိုးအပေါက်ထဲ ထိုးထည့်ပြီး ဖွင့်ရန် ပါဝါခလုတ်ကို နှိပ်ပါ။

 ကြီးအချို့ကို သီးခြားဝယ်ယူရန် လိုအပ်သည်။

ဘေးကင်းလုံခြုံရေး အချက်အလက်များ

-  ဖြစ်နိုင်ချေရှိသည့် အကြားအာရုံပျက်စီးမှုကို ကာကွယ်ရန်အတွက် ကျယ်လောင်သော အသံပမာဏကို ကြာရှည်စွာ နားထောင်ခြင်းမပြုပါနှင့်။
- သင့်စက်ကို အသုံးပြုခြင်းက သင့်ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ စက်၏ လုပ်ဆောင်မှုကို နှောင့်ယှက်နိုင်ခြင်း ရှိမရှိ ဆုံးဖြတ်ရန် သင့်ဆရာဝန်အပြင် စက် ထုတ်လုပ်သူနှင့် တိုင်ပင်ပါ။
- ဖုန်ထူသော၊ စိုထိုင်းသော သို့မဟုတ် ညစ်ပေသော နေရာ သို့မဟုတ် သံလိုက်စက်ကွင်း အနီးတွင် စက်အသုံးပြုခြင်းကို ရှောင်ကြဉ်ပါ။
- အသင့်တော်ဆုံး အပူချိန်များ- လုပ်ဆောင်မှုအတွက် 0°C မှ 35°C၊ သို့လျှောင့်မှုအတွက် -10°C မှ +45°C။
- USB-A Port က အခြားစက်များသို့ အမြင့်ဆုံးပါဝါ 5V DC/1A ပေးနိုင်သည်။ USB-C Port က အခြားစက်များသို့ အမြင့်ဆုံးပါဝါ 20V DC/3.25A ပေးနိုင်သည်။
- ပါဝါပလတ်ကို ဆက်သွယ်မှုပျက်သည့် စက်အဖြစ် အသုံးပြုသည်။ ပလတ်ခုံကို စက်အနီးတွင် ထည့်သွင်းပြီး လုပ်ဆောင်ရန် လွယ်ကူသင့်သည်။
- စက်ပစ္စည်းအား အသုံးမပြုစဉ်နှင့် လျှပ်စစ် တပ်သည့်နေရာများမှ ပါဝါအဒက်ပ်တာအား ဖြုတ်ထားပါ။
- ပါဝါ ပလတ်သည် မြေကြီး ချိတ်ဆက်မှုဖြင့် ပလတ်ခုံနှင့် ချိတ်ဆက်သင့်သည်။
- စက်အမည်ပြားသည် စက်အောက်ခြေတွင် ရှိသည်။

စွန့်ပစ်ခြင်းနှင့် ပြန်လည်အသုံးပြုနိုင်အောင် ဆောင်ရွက်ခြင်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ



ထုတ်ကုန်၊ ဘက်ထရီ၊ စာအုပ်စာတမ်း သို့မဟုတ် ကုန်ထုပ်ပစ္စည်းပေါ်ရှိ ဤသင်္ကေတသည် ထုတ်ကုန်များနှင့် ဘက်ထရီများကို ၎င်းတို့ သက်တမ်းကုန်ဆုံးချိန်တွင် ဒေသတွင်း အာဏာပိုင်များက သတ်မှတ်ထားသည့် စွန့်ပစ်ပစ္စည်း စုဆောင်းမှု နေရာများသို့ သီးခြား ယူဆောင်သွားရမည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။ ဤသို့ပြုလုပ်ခြင်းဖြင့် အဖိုးတန်သော ပစ္စည်းများကို ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ပြီး လူ့ကျန်းမာရေးနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်ကို ကာကွယ်သည့်အနေဖြင့် EEE စွန့်ပစ်ပစ္စည်းကို ပြန်လည်အသုံးပြုနိုင်အောင် ဆောင်ရွက်နိုင်မည်ဖြစ်သည်။ နောက်ထပ်အချက်အလက်များအတွက် သင့်ဒေသအာဏာပိုင်များ၊ အရောင်းဆိုင် သို့မဟုတ် အိမ်တွင်းအမှိုက်စွန့်ပစ်ဌာနထံ ဆက်သွယ်ပါ သို့မဟုတ် <https://consumer.huawei.com/en/> ဝဘ်ဆိုက်သို့ ဝင်ကြည့်ပါ။

HSN-CAA:

EU စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းကို လိုက်နာမှု

ဤနည်းအားဖြင့် ဤစက် Huawei Device Co., Ltd. က အောက်ပါ လမ်းညွှန်ချက်ကို လိုက်နာထားကြောင်း HSN-CAA က ကြေညာပါသည်- EMC 2014/30/EU၊ LVD 2014/35/EU၊ RoHS 2011/65/EU၊ ErP 2009/125/EC။ EU လမ်းညွှန်ချက်ကို လိုက်နာထားကြောင်း ကြေညာချက် အပြည့်အစုံ ErP အချက်အလက် အသေးစိတ်များ၊ ဆက်စပ်ပစ္စည်းများနှင့် ဆော့ဖ်ဝဲနှင့် ပတ်သက်သော နောက်ဆုံး ထုတ်ပြန်ထားသည့် အချက်အလက်များကို နောက်ဆက်ပါ အင်တာနက်လိပ်စာတွင် ရနိုင်ပါသည်- <https://consumer.huawei.com/certification>။

HSN-CBA:

RF ထိတွေ့မှုဆိုင်ရာ အချက်အလက်

နိုင်ငံတကာ လမ်းညွှန်ချက်များက အကြံပြုထောက်ခံထားသည့်အတိုင်း စက်အား အဆင့်သတ်မှတ်ပေးသော ဈေးကွက်မှ ပြဌာန်းသည့် ကန့်သတ်ချက်များကို လိုက်နာ၍ စက်ကို ဒီဇိုင်းထုတ်ထားသည်။ စက်နှင့် သင့်ခန္ဓာကိုယ်အကြား အကွာအဝေးကို အနည်းဆုံး 20 စင်တီမီတာ ထားပြီး စက်ကို တပ်ဆင် အသုံးပြုပါ။

EU စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းကို လိုက်နာမှု

ဤနည်းအားဖြင့် Huawei Device Co., Ltd. က ဤစက် HSN-CBA သည် ဖော်ပြပါ လမ်းညွှန်ချက်- RED 2014/53/EU၊ RoHS 2011/65/EU၊ ErP 2009/125/EC ကို လိုက်နာကြောင်း တရားဝင် ကြေညာအပ်ပါသည်။ EU လမ်းညွှန်ချက်ကို လိုက်နာထားကြောင်း ကြေညာချက် အပြည့်အစုံ ErP အချက်အလက် အသေးစိတ်နှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများနှင့် ဆော့ဖ်ဝဲနှင့် ပတ်သက်သော နောက်ဆုံး ထုတ်ပြန်ထားသည့် အချက်အလက်များကို အင်တာနက် လိပ်စာ- <https://consumer.huawei.com/certification> တွင် မြင်တွေ့နိုင်ပါသည်။

5 GHz လှိုင်းခွင်ရှိ ကန့်သတ်ချက်များ-

5150 မှ 5350 MHz အထိရှိသော ကြိမ်နှုန်း အပိုင်းအခြားကို အဆောက်အအုံအတွင်းတွင်သာ အသုံးပြုရန် ကန့်သတ်ထားပါသည်- ATi BEi BGi CHi CYi CZi DEi DKi EEi ELi ESi FIi FRi HRi HUi IEi ISi ITi LIi LTi LUi LVi MTi NLi NOi PLi PTi ROi SEi SIi SKi TRi UK(NI)။

ကြိမ်နှုန်း လှိုင်းခွင်များနှင့် ပါဝါ

Wi-Fi 2.4GHz: 20dBm, Bluetooth 2.4GHz: 13dBm, Wi-Fi 5GHz: 5150-5350MHz: 23dBm, 5470-5725MHz: 23dBm, 5725-5850MHz: 14dBm


Bahasa Melayu

Sebelum menggunakan peranti, semak dan muat turun panduan pengguna terkini di <https://consumer.huawei.com/my/support/>.

Apabila menggunakan paparan anda, pasang masuk ke bekalan kuasa dan kemudian tekan butang kuasa untuk menghidupkannya.


 Seseengah kabel perlu dibeli berasingan.

Maklumat Keselamatan

-  Untuk mengelakkan kemungkinan kerosakan pendengaran, jangan dengar pada paras kelantangan tinggi dalam tempoh masa yang lama.
- Sila rujuk kepada doktor anda dan pengeluar peranti untuk menentukan sama ada penggunaan peranti anda mungkin mengganggu operasi peranti perubatan anda.
- Elakkan penggunaan peranti di tempat yang berhabuk, lembap atau kotor, atau berdekatan dengan medan magnet.
- Suhu ideal: 0°C hingga 35°C untuk operasi, -10°C hingga +45°C untuk penyimpanan.
- Port USB-A boleh memberikan kuasa MAKS. 5V DC/1A kepada peranti lain. Port USB-C boleh memberikan kuasa MAKS. 20V DC/3.25A kepada peranti lain.
- Palam kuasa digunakan sebagai peranti pemutus sambungan. Alur keluar soket hendaklah dipasang berdekatan dengan peranti dan mudah untuk dikendalikan.
- Cabut palam penyesuai kuasa dari salur keluar elektrik dan peranti semasa tidak digunakan.
- Palam kuasa perlu disambungkan ke alur keluar soket dengan sambungan bumi.
- Plat nama peranti terletak di bahagian bawah peranti.

Maklumat pelupusan dan kitar semula



 Simbol pada produk, bateri, risalah atau pembungkusan bermakna produk dan bateri perlu dibawa ke pusat pengumpulan sisa berasingan yang ditetapkan oleh pihak berkuasa tempatan pada akhir jangka hayat. Ini akan memastikan sisa EEE dikitar semula dan dirawat dengan cara yang memelihara bahan-bahan berharga dan melindungi kesihatan manusia serta alam sekitar. Untuk maklumat lanjut, sila hubungi pihak berkuasa tempatan anda, peruncit, atau perkhidmatan pelupusan sisa isi rumah atau lawati laman web <https://consumer.huawei.com/en/>.

HSN-CAA:

Pengakuran Kawal Selia EU

Dengan ini, Huawei Device Co., Ltd. mengisytiharkan bahawa peranti HSN-CAA ini mematuhi Arahan berikut: EMC2 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. Teks penuh perisytiharan pematuhan EU, maklumat ErP yang terperinci dan maklumat terkini mengenai aksesori & perisian boleh didapati di alamat Internet berikut: <https://consumer.huawei.com/certification>.

HSN-CBA:

Maklumat Pendedahan RF

Seperti yang disyorkan oleh garis panduan antarabangsa, peranti ini direka untuk mematuhi had yang ditetapkan oleh pasaran di mana peranti akan dipasarkan. Peranti hendaklah dipasang dan dikendalikan dengan jarak minimum 20 cm antara peranti dan badan anda.

Pengukuran Kawal Selia EU

Dengan ini, Huawei Device Co., Ltd. mengisytiharkan bahawa peranti HSN-CBA ini mematuhi Arahan berikut: 2014/53/EU (RED), RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. Teks penuh perisytiharan pematuhan EU, maklumat ErP yang terperinci dan maklumat terkini mengenai aksesori & perisian boleh didapati di alamat Internet berikut: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Sekatan dalam jalur 5 GHz:

Julat frekuensi 5150 hingga 5350 MHz adalah terhad kepada penggunaan dalam rumah atau bangunan di: AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, HR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LV, LU, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR, UK(NI).

Jalur Frekuensi dan Kuasa

Wi-Fi 2.4GHz: 20dBm, Bluetooth 2.4GHz: 13dBm, Wi-Fi 5GHz: 5150-5350MHz: 23dBm, 5470-5725MHz: 23dBm, 5725-5850MHz: 14dBm

Tiếng Việt


Trước khi sử dụng thiết bị, hãy kiểm tra và tải xuống hướng dẫn sử dụng mới nhất tại <https://consumer.huawei.com/vn/support/>.

Khi sử dụng màn hình, hãy cắm nguồn rồi nhấn nút nguồn để bật màn hình.

Một số loại cáp cần được mua riêng.




Thông tin an toàn

-  Để tránh việc có thể gây tổn thương thính lực, không nghe ở các mức âm thanh lớn trong thời gian dài.
- Vui lòng tham khảo ý kiến bác sĩ và nhà sản xuất thiết bị để xác định xem việc sử dụng thiết bị có thể ảnh hưởng tới việc vận hành thiết bị y tế của bạn không.
- Tránh sử dụng thiết bị ở nơi bụi bặm, ẩm ướt, gần hoặc gần từ trường.
- Nhiệt độ lý tưởng: Nhiệt độ vận hành từ 0°C đến 35°C, nhiệt độ bảo quản từ -10°C đến +45°C.
- Cổng USB-A có thể cung cấp công suất TỐI ĐA 5V DC/1A cho các thiết bị khác. Cổng USB-C có thể cung cấp công suất TỐI ĐA 20V DC/3.25A cho các thiết bị khác.
- Phích cắm được dùng làm thiết bị ngắt kết nối. Ổ cắm chìm phải được lắp gần thiết bị và dễ thao tác.
- Rút bộ đổi nguồn ra khỏi các ổ cắm điện và khi không sử dụng thiết bị.
- Phích cắm phải kết nối với ổ cắm có nối đất.
- Biển tên thiết bị nằm ở dưới cùng thiết bị.

Thông tin về việc thải bỏ và tái chế



 Biểu tượng trên sản phẩm, pin, tài liệu hoặc bao bì biểu thị rằng nên mang sản phẩm và pin đến các điểm tập kết rác thải riêng biệt theo quy định của chính quyền địa phương sau khi hết tuổi thọ sử dụng. Như vậy sẽ đảm bảo rác thải EEE được tái chế và xử lý theo cách thức sao cho bảo tồn được các vật liệu có giá trị, cũng như bảo vệ sức khỏe con người và môi trường. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với các cơ quan chức năng, cửa hàng bán lẻ hay dịch vụ xử lý rác thải sinh hoạt ở địa phương hoặc truy cập trang web <https://consumer.huawei.com/en/>.

HSN-CAA:

Hoạt động Điều tiết của Liên minh Châu Âu

Theo đây, Huawei Device Co., Ltd. tuyên bố rằng thiết bị này HSN-CAA tuân thủ Chỉ thị sau: EMCD 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. Toàn văn tuyên bố về sự phù hợp của EU, thông tin ErP chi tiết và thông tin mới nhất về các phụ kiện & phần mềm có sẵn tại địa chỉ internet sau:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

HSN-CBA:

Thông tin phơi nhiễm RF

Theo khuyến nghị của các hướng dẫn quốc tế, thiết bị được thiết kế để tuân thủ các giới hạn do thị trường phân phối sản phẩm thiết lập. Bạn nên lắp đặt và sử dụng thiết bị với khoảng cách tối thiểu giữa thiết bị và cơ thể là 20 cm.

Hoạt động Điều tiết của Liên minh Châu Âu

Theo đây, Huawei Device Co., Ltd. tuyên bố rằng thiết bị này HSN-CBA tuân thủ Chỉ thị sau: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. Toàn văn tuyên bố về sự phù hợp của EU, thông tin ErP chi tiết và thông tin mới nhất về phụ kiện & phần mềm có sẵn tại địa chỉ Internet sau đây: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Hạn chế trong băng tần 5 GHz:

Dải tần số từ 5150 đến 5350 MHz dành cho mục đích sử dụng trong nhà tại: AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, HR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR, UK(NI).

Dải Tần số và Công suất

Wi-Fi 2.4GHz: 20dBm, Bluetooth 2.4GHz: 13dBm, Wi-Fi 5GHz: 5150-5350MHz: 23dBm, 5470-5725MHz: 23dBm, 5725-5850MHz: 14dBm


Indonesia

Sebelum menggunakan perangkat, tinjau dan unduh panduan pengguna terbaru di <https://consumer.huawei.com/id/support/>.

Ketika menggunakan tampilan Anda, colokkan tampilan tersebut ke catu daya lalu tekan tombol daya untuk menghidupkannya.


 Beberapa kabel perlu dibeli secara terpisah.

Informasi Keselamatan

-  Untuk mencegah kerusakan pendengaran, jangan dengarkan dalam volume tinggi untuk waktu lama.
- Berkonsultasilah dengan dokter dan produsen perangkat Anda untuk menentukan apakah penggunaan perangkat Anda dapat mengganggu pengoperasian perangkat medis Anda.
- Hindari menggunakan perangkat di tempat yang berdebu, lembap, atau kotor, atau di dekat medan magnet.
- Suhu ideal: 0 °C hingga 35 °C untuk pengoperasian, -10 °C hingga +45 °C untuk penyimpanan.
- Port USB-A dapat menyediakan daya MAKSIMUM 5V DC/1A ke perangkat lainnya. Port USB-C dapat menyediakan daya MAKSIMUM 20V DC/3.25A ke perangkat lainnya.
- Colokan daya digunakan sebagai perangkat pemutus. Stopkontak harus dipasang di dekat perangkat dan mudah dioperasikan.
- Lepaskan adaptor daya dari stop kontak dan perangkat ini jika tidak digunakan.
- Colokan daya sebaiknya terhubung ke stopkontak dengan koneksi arde.
- Pelat nama perangkat berada di bagian bawah perangkat tersebut.

Informasi mengenai pembuangan dan daur ulang



 Simbol di produk, baterai, literatur, atau kemasan yang berarti bahwa produk dan baterai tersebut harus dibawa ke titik pengumpulan limbah terpisah yang ditentukan oleh otoritas setempat pada akhir masa pakainya. Ini akan memastikan limbah peralatan listrik dan elektronik (EEE) didaur ulang dan diperlakukan dengan cara yang menjaga kelestarian bahan berharga dan melindungi kesehatan manusia dan lingkungan. Untuk informasi lainnya, hubungi otoritas, peritel, atau layanan pembuangan limbah rumah tangga setempat atau kunjungi situs web <https://consumer.huawei.com/en/>.

HSN-CAA:

Kepatuhan terhadap Peraturan Uni Eropa

Dengan ini, Huawei Device Co., Ltd., menyatakan bahwa perangkat HSN-CAA ini mematuhi Pedoman berikut: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. Teks lengkap pernyataan konformitas Uni Eropa, informasi ErP terperinci, dan informasi terakhir tentang aksesoris & perangkat lunak tersedia di alamat internet berikut: <https://consumer.huawei.com/certification>.

HSN-CBA:

Informasi Paparan Frekuensi Radio (RF)

Sesuai dengan rekomendasi dari pedoman internasional, perangkat ini didesain untuk mematuhi batas yang ditetapkan oleh pasar tempat perangkat tersebut akan digunakan. Perangkat harus dipasang dan dioperasikan dengan terdapat jarak minimum 20 cm antara perangkat dan tubuh Anda.

Kepatuhan terhadap Peraturan Uni Eropa

Dengan ini, Huawei Device Co., Ltd., menyatakan bahwa perangkat HSN-CBA ini mematuhi Pedoman berikut: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. Teks lengkap deklarasi konformitas Uni Eropa, informasi ErP terperinci, dan informasi terkini tentang aksesoris & perangkat lunak tersedia di alamat internet berikut: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Pembatasan pada pita 5 GHz:

Rentang frekuensi 5150 hingga 5350 MHz dibatasi untuk penggunaan dalam ruangan di: AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, HR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR, UK(NI).

Diimpor oleh:

PT Huawei Tech Investment
Gedung Wisma Mulia 2, lantai 37, S.3701,
Jl. Jend. Gatot Subroto No.40
Jakarta Selatan, 12710, Indonesia


No. Tanda Pendaftaran MKG

HSN-CBA	MKG:IMKG.1120.06.2021
---------	-----------------------


Español (Latinoamérica)

Antes de usar el dispositivo, consulte y descargue la versión más actualizada de la guía de usuario en <https://consumer.huawei.com/latin/support/>.

Cuando utilice la pantalla, conéctela a una fuente de alimentación y presione el botón de encendido/apagado para encenderla.


 Algunos cables deben adquirirse por separado.

Información de seguridad

-  Para evitar daños al oído, no escuche música a un volumen muy elevado por períodos prolongados.
- Póngase en contacto con su médico y con el fabricante del equipo para saber si el uso de este último puede interferir en el funcionamiento de su dispositivo médico.
- Evite usar el dispositivo en lugares húmedos, sucios o donde haya polvo, o cerca de un campo magnético.
- Temperaturas ideales: 0 °C a 35 °C para el funcionamiento, -10 °C a +45 °C para el almacenamiento.
- El puerto USB-A puede suministrar 5V DC/1A de energía como máximo a otros dispositivos. El puerto USB-C puede suministrar 20V DC/3.25A de energía como máximo a otros dispositivos.
- El enchufe de alimentación se utiliza como dispositivo de desconexión. El tomacorriente debe estar instalado cerca del dispositivo y debe ser de fácil utilización.
- Desenchufe el adaptador de alimentación del tomacorriente y del dispositivo cuando no esté siendo utilizado.
- El enchufe de alimentación debe conectarse a un tomacorriente con conexión a tierra.
- La placa de identificación del dispositivo se encuentra en el área inferior del dispositivo.

Información sobre la eliminación y el reciclaje de residuos



 El símbolo que aparece en el producto, la batería, el material de lectura o la caja indica que, al finalizar su vida útil, los productos y las baterías deben ser llevados a puntos de recolección de residuos especiales designados por las autoridades locales. Esto garantiza que los residuos EEE se reciclarán y se tratarán de manera que se conserven los materiales valiosos, se proteja la salud de las personas y se cuide el medioambiente. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales, la tienda minorista o el servicio de eliminación de residuos domésticos, o visite el sitio web <https://consumer.huawei.com/en/>.

HSN-CAA:

Declaración de cumplimiento de las normas de la UE

Por este medio, Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo HSN-CAA cumple las siguientes directivas: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. El texto completo de la declaración de cumplimiento de la UE, la información detallada de productos relacionados con la energía y los datos más recientes acerca de los accesorios y del software están disponibles en la siguiente dirección de Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

HSN-CBA:

Información de exposición a RF

Según lo recomendado por las directrices internacionales, el dispositivo se diseñó para que no supere los límites establecidos por el mercado donde se utilizará. El dispositivo se debe instalar y utilizar dejando una distancia de, al menos, 20 cm con respecto al cuerpo.

Declaración de cumplimiento de las normas de la UE

Por este medio, Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo HSN-CBA cumple las siguientes directivas: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/CE. El texto completo de la declaración de cumplimiento de la UE, la información detallada de productos relacionados con la energía y los datos más recientes acerca de los accesorios y el software están disponibles en la siguiente dirección de Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Restricciones de la banda de 5 GHz:

El rango de frecuencia de 5150 a 5350 MHz está restringido solo para el uso en interiores en: AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, HR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR, UK(NI).

Bandas de frecuencia y potencia

Wi-Fi 2.4GHz: 20dBm, Bluetooth 2.4GHz: 13dBm, Wi-Fi 5GHz: 5150-5350MHz: 23dBm, 5470-5725MHz: 23dBm, 5725-5850MHz: 14dBm

Cumplimiento México: (Esta sección solo aplica para México)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.


Para información de la certificación de IFT, visite <https://consumer.huawei.com/certification>.

Português (Brasil)


Antes de usar o dispositivo, revise e baixe o guia do usuário mais recente em

<https://consumer.huawei.com/br/support/>.

Ao usar o visor, conecte-o a uma fonte de alimentação e pressione o botão liga/desliga para ligá-lo.

 Alguns cabos precisam ser adquiridos separadamente.

Informações de segurança

-  Para evitar possíveis danos à sua audição, evite escutar sons com volume alto por longos períodos.
- Consulte o seu médico e o fabricante do dispositivo para determinar se o uso do seu dispositivo pode interferir na operação do seu dispositivo médico.
- Evite usar o dispositivo em um local empoeirado, úmido ou sujo, ou próximo a um campo magnético.
- Temperaturas ideais: 0 °C a 35 °C para operação, -10 °C a +45 °C para armazenamento.
- A porta USB-A pode fornecer energia 5V DC/1A MAX para outros dispositivos. A porta USB-C pode fornecer energia 20V DC/3.25A MAX para outros dispositivos.
- O plugue de alimentação é usado como dispositivo de desconexão. A tomada deve ser instalada perto do dispositivo e ser fácil de operar.
- Desligue o adaptador de energia da tomada quando não estiver em uso.
- O plugue de alimentação deve ser conectado a uma tomada com conexão à terra.
- A placa de identificação do dispositivo está na parte inferior dele.

Informações de descarte e reciclagem



■ O símbolo no produto, bateria, literatura ou embalagem significa que os produtos e as baterias devem ser levados para pontos de coleta de lixo separados designados pelas autoridades locais no final da vida útil. Isso garantirá que os resíduos de EEE sejam reciclados e tratados de uma maneira que economize materiais valiosos e proteja a saúde humana e o meio ambiente. Para obter mais informações, entre em contato com as autoridades locais, revendedor, serviço de coleta de lixo doméstico ou visite o site <https://consumer.huawei.com/br/support/recycling/>.

HSN-CAA:

Conformidade com os regulamentos da UE

Pelo presente, a Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo HSN-CAA está em conformidade com a seguinte Diretiva: EMC 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE, RoHS 2011/65/UE, ErP 2009/125/CE. O texto integral da declaração de conformidade da UE, as informações detalhadas de ErP (produtos relacionados com o consumo de energia) e as informações mais recentes sobre acessórios e software encontram-se disponíveis no seguinte endereço de Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

HSN-CBA:

Informações de exposição à RF

Conforme recomendado por diretrizes internacionais, o dispositivo é projetado para atender aos limites estabelecidos pelo mercado em que o dispositivo será colocado. Este aparelho deve ser instalado e operado mantendo-se distância mínima de 20 cm entre o dispositivo e seu corpo.

Conformidade com os regulamentos da UE

Por este meio, a Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo HSN-CBA está em conformidade com a seguinte Diretiva: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, ErP 2009/125/CE. O texto completo da declaração da UE de conformidade, as informações detalhadas sobre ErP e as informações mais recentes sobre acessórios e software estão disponíveis no seguinte endereço na Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Restrições na banda de 5 GHz:

A faixa de frequência de 5150 a 5350 MHz é restrita ao uso interno em: AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, HR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR, UK(NI).

Bandas de frequência e alimentação

Wi-Fi 2.4GHz: 20dBm, Bluetooth 2.4GHz: 13dBm, Wi-Fi 5GHz: 5150-5350MHz: 23dBm, 5470-5725MHz: 23dBm, 5725-5850MHz: 14dBm


Certificação ANATEL

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 715/2019 e atende aos requisitos técnicos aplicados, incluindo os limites de exposição de Taxa de Absorção Específica referente a campos elétricos, magnéticos de radiofrequência, de acordo com a Resolução 700 e ATO 1630/2021. Este dispositivo está em conformidade com as diretrizes de exposição a radiofrequência quando utilizado junto ao corpo. Os módulos com tecnologia Bluetooth e Wi-Fi incorporados a este produto não tem direito a proteção conta interferência prejudicial e não podem causar interferência em sistemas devidamente autorizados.


Русский

Перед использованием устройства найдите и загрузите последнее руководство пользователя на веб-сайте: <https://consumer.huawei.com/ru/support/> для клиентов в РФ, <https://consumer.huawei.com/by/support/> для клиентов в РБ.

Чтобы включить монитор, подключите к нему источник питания и нажмите на кнопку питания.

 Некоторые кабели нужно приобретать отдельно.

Инструкции по технике безопасности

-  Во избежание повреждения органов слуха не слушайте музыку на высокой громкости в течение длительного времени.

- По вопросу безопасного взаимодействия данного устройства с медицинским оборудованием обратитесь к вашему лечащему врачу или производителю оборудования.
- Не используйте устройство в пыльной, влажной или загрязненной среде либо рядом с источником магнитного поля.
- Температура эксплуатации устройства: рабочая температура — от 0 °C до 35 °C, температура хранения — от -10 °C до +45 °C.
- Порт USB-A обеспечивает максимальную мощность 5V DC/1A для других устройств. Порт USB-C обеспечивает максимальную мощность 20V DC/3.25A для других устройств.
- В качестве отключающего устройства используется сетевая вилка. Розетка должна располагаться рядом с устройством и быть удобной в эксплуатации.
- Когда адаптер питания не используется, отключайте его от сети электропитания и данного устройства.
- Сетевая вилка должна подключаться к розетке с заземлением.
- Паспортная табличка устройства находится на нижней части корпуса устройства.

Инструкции по утилизации



Этот символ на устройстве, батарее, инструкции или упаковке означает, что само устройство и его батарея по истечении срока службы должны быть утилизированы в специальных пунктах приема, учрежденных городской администрацией. Это обеспечивает надлежащий сбор и утилизацию электронного и электрического оборудования, позволяет повторно использовать ценные материалы и защитить здоровье человека и окружающую среду. Для получения более подробной информации обращайтесь в местную городскую администрацию, службу уничтожения бытовых отходов или магазин розничной торговли, в котором было приобретено устройство, либо посетите веб-сайт <https://consumer.huawei.com/en/>.

HSN-CAA:

Декларация соответствия ЕС

Компания Huawei Device Co., Ltd. настоящим заявляет, что устройство HSN-CAA отвечает основным требованиям и соответствующим положениям следующих директив: директивы о низковольтном оборудовании и системах EMC 2014/30/EU, директивы об электромагнитной совместимости EC LV 2014/35/EU, директивы об ограничении содержания вредных веществ RoHS 2011/65/EU, директивы об энергопотребляющих устройствах ErP 2009/125/EC. Полный текст декларации соответствия, подробные сведения директивы ErP и актуальную информацию об аксессуарах и программном обеспечении можно посмотреть на веб-сайте: <https://consumer.huawei.com/certification>.

HSN-CBA:

Радиочастотное излучение

Данное устройство сконструировано в соответствии с ограничениями, установленными в регионе установки устройства. При эксплуатации устройства расстояние между устройством и телом должно составлять не менее 20 см.

Декларация соответствия ЕС

Компания Huawei Device Co., Ltd. настоящим заявляет, что устройство HSN-CBA отвечает требованиям следующих директив: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. Полный текст декларации соответствия ЕС, подробные сведения директивы ErP и актуальную информацию об аксессуарах и программном обеспечении можно найти на веб-сайте: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Ограничения в диапазоне 5 ГГц

Диапазон частот 5150–5350 МГц предусмотрен исключительно для использования в помещениях в следующих странах: AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, HR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR, UK(NI).

Диапазоны частот и мощность

Wi-Fi 2.4GHz: 20dBm, Bluetooth 2.4GHz: 13dBm, Wi-Fi 5GHz: 5150-5350MHz: 23dBm, 5470-5725MHz: 23dBm, 5725-5850MHz: 14dBm

Вкладыш к краткому руководству пользователя

Соответствует ТР ТС

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»; ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Адаптер питания соответствует ТР ТС

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»; ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Изготовитель

Huawei Device Co., Ltd.

Хуавэй Девайс Ко., Лтд. КНР, 523808, г. Дунгуань, Гуандун, Административное здание №2.

Тел.: +86-755-28780808

Импортер в РФ

ООО «Техкомпания Хуавэй», Российская Федерация, 121614, г. Москва, ул. Крылатская, д. 17, корп. 2, ОГРН 1027739023212. Информация для связи: +7 (495) 234-0686, CISsupport@huawei.com.

Импортер в РБ

СООО «Мобильные ТелеСистемы», пр-т Независимости, 95-4, г. Минск, 220043 Республика Беларусь
Унитарное предприятие «А1», 220030, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Интернациональная, 36-2.
ООО «ТрайдексБелПлюс», 223016, Минский район Новодворский с/с 33/1-8 ком.64, район д.Большое Стиклево

Назначение:

Монитор HUAWEI модели HSN-CAA, HSN-CBA — это цветной жидкокристаллический монитор, предназначенный для воспроизведения видеосигнала и визуального отображения информации, полученной от персонального компьютера.

Основные технические характеристики:

Питание: от адаптера питания

На входе: 100–240 В переменного тока, 50–60 Гц

На выходе: 20 В, 6,75 А

Комплектация

Монитор - 1 шт.

Кабель USB-C-USB-C - 1 шт.

Кабель Mini DP-DP - 1 шт.

Адаптер питания - 1 шт.

Сопроводительная документация.

Адаптер питания: Уполномоченный представитель в ЕАЭС

ООО «Техкомпания Хуавэй», Российская Федерация, 121614, г. Москва, ул. Крылатская, д. 17, корп. 2, ОГРН 1027739023212. Информация для связи: +7 (495) 234-0686, CISsupport@huawei.com.

Адаптер Изготовитель

Huawei Device Co., Ltd.

Хуавэй Девайс Ко., Лтд. КНР, 523808, г. Дунгуань, Гуандун, Административное здание №2.

Тел.: +86-755-28780808

Дата изготовления устройства указана на упаковке в формате: ММ/ГГ (ММ-месяц, ГГ-год)

Сделано в Китае



Українська


Перед використанням пристрою завантажте й перегляньте найновішу версію посібника користувача за посиланням <https://consumer.huawei.com/ua/support/>.

Щоб увімкнути дисплей, підключіть його до джерела живлення, а потім натисніть кнопку живлення.

Деякі кабелі доведеться придбати окремо.



Інформація про безпеку

-  Щоб запобігти пошкодженню слуху, не слухайте гучні звуки протягом тривалого часу.
- Щоб з'ясувати, чи може робота пристрою впливати на функціонування вашого медичного пристрою, зверніться до свого лікаря та виробника медичного пристрою.

- Не користуйтеся пристроєм у запиленому, вологому чи брудному середовищі або поблизу джерел магнітного поля.
- Оптимальні діапазони температур: від 0 до 35 °C (для експлуатації); від -10 до +45 °C (для зберігання).
- Порт USB-A може забезпечувати живлення МАКСИМУМ 5V DC/1A для інших пристроїв. Порт USB-C може забезпечувати живлення МАКСИМУМ 20V DC/3.25A для інших пристроїв.
- Вилка живлення використовується як пристрій від'єднання. Розетка має бути встановлена поблизу пристрою, а також бути зручною в експлуатації.
- Коли пристрій не використовується, відключайте адаптер джерела живлення від нього й від електромережі.
- Вилку живлення слід підключати до розетки із заземленням.
- Паспортна табличка розташована внизу пристрою.

Відомості про утилізацію та переробку



Цей символ на виробі, акумуляторі, документації або пакуванні означає, що після завершення терміну експлуатації виробу та акумулятори необхідно відносити до спеціальних пунктів приймання відходів, призначених місцевими органами влади. Завдяки цьому відходи електричного та електронного обладнання будуть утилізовані та оброблені належним способом, який дає можливість зберегти цінні матеріали й захистити здоров'я людей і навколишнє середовище. Щоб дізнатися більше, зверніться до місцевих органів влади, роздрібного продавця чи служби утилізації побутових відходів або відвідайте вебсайт <https://consumer.huawei.com/en/>.

HSN-CAA:

Відповідність нормативним актам ЄС

Цим компанія Huawei Device Co., Ltd. заявляє, що цей пристрій HSN-CAA відповідає вимогам таких директив: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. З повним текстом декларації про відповідність нормативним вимогам ЄС, докладною інформацією про товари, що споживають енергію, а також найновішою інформацією про аксесуари та програмне забезпечення можна ознайомитися на зазначеній далі сторінці. <https://consumer.huawei.com/certification>.

HSN-CBA:

Інформація про радіочастотне випромінювання

Згідно з міжнародними вимогами конструкція пристрою відповідає обмеженням, установленим на ринку, де він пропонується. Пристрій слід установити й експлуатувати так, щоб відстань між ним і вашим тілом становила не менше 20 см.

Відповідність нормативним актам ЄС

Цим компанія Huawei Device Co., Ltd. заявляє, що пристрій HSN-CBA відповідає вимогам таких Директив: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. З повним текстом декларації про відповідність нормативним вимогам ЄС, докладною інформацією про продукти, що споживають енергію, а також найновішою інформацією про аксесуари та програмне забезпечення можна ознайомитися на сторінці <https://consumer.huawei.com/certification>.

Обмеження в діапазоні 5 ГГц

Діапазон частот від 5150 до 5350 МГц можна використовувати в приміщенні в таких країнах: AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, HR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR, UK (NI).

Діапазони й потужність радіочастот

Wi-Fi 2.4GHz: 20dBm, Bluetooth 2.4GHz: 13dBm, Wi-Fi 5GHz: 5150-5350MHz: 23dBm, 5470-5725MHz: 23dBm, 5725-5850MHz: 14dBm

СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ про відповідність

Справжнім Huawei Device Co., Ltd. заявляє, що тип радіоблагоднання HSN-CBA відповідає Технічному регламенту радіоблагоднання;

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

<https://consumer.huawei.com/certification>.



Қазақ тілі


Құрылғыны пайдалану алдында <https://consumer.huawei.com/en/support/> сайтындағы соңғы пайдаланушы нұсқаулығын қарап шығыңыз және жүктеп алыңыз.

Дисплейді пайдаланған кезде, оны қуат көзіне қосыңыз, содан кейін оны қосу үшін қуат түймесін басыңыз.



Кейбір кабельдерді бөлек сатып алу керек.

Қауіпсіздік туралы ақпарат

-  Есту қабілетінің ықтимал зақымдалуын болдырмау үшін жоғары дыбыс деңгейінде ұзақ уақыт бойы тыңдамаңыз.
- Құрылғыңызды пайдалануыңыз медициналық құрылғы жұмысына кедергі келтіретінін анықтау үшін дәрігерге және құрылғы өндірушісіне хабарласыңыз.
- Құрылғыны шаңды, дымқыл немесе лас орында не магниттік өріске жақын пайдалануға болмайды.
- Қолайлы температуралар: пайдалану үшін 0-35°C, сақтау үшін -10-+45°C.
- USB-A порты басқа құрылғыларға 5V DC/1A МАКС қуатты қамтамасыз ете алады. USB-C порты басқа құрылғыларға 20V DC/3.25A МАКС қуатты қамтамасыз ете алады.
- Қуат ашасы ажырату құрылғысы ретінде пайдаланылады. Розетка құрылғыға жақын және оңай пайдаланылатын етіп орнатылуы керек.
- Қуат адаптерін және құрылғыны пайдаланылмаған кезде электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Қуат ашасы жерге тұйықталған розеткаға қосылуы керек.
- Құрылғының атау тақтасы құрылғының астында орналасқан.

Жою және қайта өңдеу туралы ақпарат



■ Өнімдегі, батареядағы, оқулықтағы немесе бумадағы таңба өнімдер мен батареяларды қызмет мерзімі соңында жергілікті органдар көрсеткен бөлек қоқыс жинау пункттеріне апару керектігін білдіреді. Бұл таңба ЕЕЕ қоқысының құнды материалдарды сақтайтын және адам денсаулығы мен қоршаған ортаны қорғайтын жолмен өңделуін және қайта өңделуін қамтамасыз етеді. Қосымша ақпарат алу үшін жергілікті билік органдарына, сатушыға немесе тұрмыстық қоқысты жою қызметіне хабарласыңыз немесе <https://consumer.huawei.com/en/> веб-сайтына кіріңіз.

HSN-CAA:

ЕО регламенттеріне сәйкестік

Осылайша, Huawei Device Co., Ltd. компаниясы бұл HSN-CAA құрылғысының мына директиваға сәйкес екенін мәлімдейді: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. ЕО сәйкестік декларациясының толық мәтіні, ErP туралы толық ақпарат және керек-жарақтар мен бағдарламалық құрал туралы ең соңғы ақпарат мына интернет мекенжайында қолжетімді: <https://consumer.huawei.com/certification>.

HSN-CBA:

РЖ сәулелену туралы ақпарат

Халықаралық нұсқаулардың ұсыныстары бойынша құрылғы сатылатын нарықпен орнатылған лимиттерге сәйкес болып жасалады. Құрылғы дене мен құрылғының арасында 20 см минималды қашықтықта орнатылуы және пайдаланылуы тиіс.

ЕО регламенттеріне сәйкестік

Осылайша, Huawei Device Co., Ltd. компаниясы бұл HSN-CBA құрылғының мына директиваға сәйкес екенін мәлімдейді: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. ЕО сәйкестік декларациясының толық мәтіні, ErP туралы толық ақпарат және керек-жарақтар мен бағдарламалық құрал туралы ең соңғы ақпарат мына интернет мекенжайында қолжетімді: <https://consumer.huawei.com/certification>.

5 ГГц диапазонындағы шектеулер:

5150-5350 MHz 帯の電波を遮断する機能は、一部の製品にのみ搭載されています。AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, HR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR, UK(NI)。

Wi-Fi 2.4GHz: 20dBm, Bluetooth 2.4GHz: 13dBm, Wi-Fi 5GHz: 5150-5350MHz: 23dBm, 5470-5725MHz: 23dBm, 5725-5850MHz: 14dBm

一部のケーブルは別途購入が必要です。

日本語

本製品をお使いになる前に、<https://consumer.huawei.com/jp/support/> にアクセスし、検索ボックスに製品モデル名を入力して、該当する「ユーザガイド」をダウンロードしてお読みください。

本マニュアルの冒頭の組立図をご参照ください。

ディスプレイを使用する際には、電源に接続してから電源ボタンを押して電源をオンにします。

一部のケーブルは別途購入が必要です。

安全にご使用いただくために

- 聴力低下を防ぐために、長時間大音量で音楽を聴かないでください。（オーディオ出力がある製品が対象）
- 本製品の使用が医療機器の動作に干渉するかどうかについては、医療機器メーカーにお問い合わせください。
- ほこりの多い場所、湿気の多い場所、もしくは汚れた場所で、または磁場の近くで本製品を使用することは避けてください。
- 動作温度範囲は0°C ~ 35°Cです。保管温度範囲は-10°C ~ +45°Cです。
- USB-Aポートは、5V DC/1A MAXの電力を他のデバイスに提供できます。USB-Cポートは、20V DC/3.25A MAXの電力を他のデバイスに提供できます。
- 電源プラグは切断装置として使用します。コンセントは本製品のそばに設置し、容易に操作できるようにする必要があります。
- 未使用時は電源アダプタをコンセントから外し、本製品からも外してください。
- 電源プラグは、アース付きコンセントに接続する必要があります。
- 本製品の銘板は、本製品の底部にあります。

処分およびリサイクルに関する情報



本製品、電池、印刷物、パッケージに表示されたこの記号は、使用済みの製品と電池を、一般のごみとともに廃棄してはならないことを示すものであり、各自治体によって指定された分別ごみ収集場所に出す必要があることを示しています。正しく廃棄することにより、電気電子機器（EEE）廃棄物は価値の高い物質を残したままリサイクル処理が行われ、人の健康と環境を保護します。本製品を廃棄する場合は、当社ホームページのファウエイお客様サポート (<https://consumer.huawei.com/jp/support/>) から、「パソコン回収サービスについて」にアクセスし、PCリサイクルの申し込み手続きを行ってください。（<https://consumer.huawei.com/jp/support/pc-recycle/>）

5GHz 帯ご使用上の注意 (Wi-Fi 機能を保有する製品が対象)

5.2GHz帯(高出力データ通信システムの基地局又は陸上移動中継局と通信する場合を除きます)及び5.3GHz帯の屋外利用は禁止されています。

技術基準適合情報 (Wi-Fi 機能を保有する製品が対象)

電波法ならびに電気通信事業法に基づく技術基準に適合していることを示す技適マークを製品の背面に表示しています。

VCCI Warnings

この装置は、クラスB 機器です。本製品は、住宅環境で使用することを目的としていますが、本製品がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。ユーザガイドに従って正しい取り扱いをして下さい。